

اراره ده : بر طاقم آونده لر برك
آله جق صاببارى پيتمك اوزره ده .
كچيكد برمه دن ياره لرني كوندره ده
آونده لرني بكيلمه لرني رجا ايده ده .
ت . ي .

نورك بوردى

ناشرى : نورك بوردى

مدبرى : آق جوره اوغلى يوسف

يىل ۶ جلد ۱۲ صاى ۱۴۱

۱۶ آغستوس ۱۳۳۳

۱۳۳۳ صاى ۱۳

فلوریه دونوشی

تورک ۲۹ نجی بازار کونی، کوچوک چکمهجه دن طوغرو کلیورم .. خبرم اولمه دن فلوریه دونوشنه تصادف ایتشم . واغونلر (خینجاسیج) دیدکارندن ده فضلہ طولو . بز برنجی موقع بولمه لرنده، اون ایکی کشیک یرہ بلکہ آلتش کیشی ایستیف اولمشز: یاشلی باشلی کیمسہ لر، کنجہ لر، چوجوقلر، قوجہ لرله ویا چوجوقلریله برابر غیر مسلم قادینلر...

قاتارک حرکتیله برابر، بزم بولمه ده کی یولجیلردن بر خروپ ده، ایچلردن برینک قوماندا ایدر کبی «کپازملک باشلا یور» دیمه سیله، حرکتہ کلدی . بونلرک هربری عود، کمان، دائره، برر ساز آلوب باشلادیلر، (هی می) لر، (های هوی) لر آره سنده کیدیورز .

خروپ، مختلف یاشده، مختلف چاپده خاطرلی بر غالبالق : یکرمی بش، اوتوز، اوتوزبش یاشلی افندی کبی، بک کبی، بکلر بکی کبی کیمسہ لر ... هپسینک اوستلری باشلری، قوروملری، اداری دوزکون، آرالرنده اون سکیز اون طقوز یاشلرنده پیریل پیریل ایکی ده کنج .. برینک کوزلری تام موده ظریف کوزلکلی، برینک پارماقلری چفته چفته یوزوکلی، کوردونورک ایکیسی ده معتبر یر چوجوقلری . اوتہ کیلرده هر حالده آشاهی طبقه دن دکل .

فی الحقیقه کپازملک باشلامشدی . ایکی دقیقه لق بر قایناشمه اولدی . یاواش یاواش طارانیدیلر، اوتوردیلر قالدیلر؛ آرالرنده کی آجیق بر قیزی اوتہ طرفدن بری طرفه آتلاندیلر . آتلاتیرکن سسلی سسسز ماسقارالقلر یایدیلر . قاری نهایت پنجره کنارینی بولدی، پنجره نك سوکهنه دوتوندی، یاماندی .. بر قاج کره اولدی که الک اوجده صیقیشوب اوطوران یوزوکلی نك اوستنه دوشدی، قالدی . دوشدیک یرده اوطوردی قالدی . باشلایان کپازملک ایلریله بوردی .. بو حسابہ ایکی دقیقه موسیقی ده طورمشدی .

قیز کنج .. لکن دیشلرندن ایکیسی اوچی قابلامالی .. باشنه منیدیل کبی، لکن غایت چاپقینجه بر شی سارمش . یوقسه بو، قیافتی دکشدیرمش بر ارککمی؟ یوقسه بو بر کینک طایفاسیمی؟ یوقسه بو، بریالی میخانه سنک بالیقاریاسیمی؟ سرخوش کبی، لکن دکل .. سرخوشدن فضلہ، ارککدن فضلہ، چنکانه دن فضلہ پرواسز بر کولخانی که دوشیور، قالدیور اوتوریور . کوزلریله اطرافی طالفا . لاندیریور، آغزیله چیتیر چیتیر سویله تن شرقیه قاریشیور، پارمانلریله جیت جیت اویون آهکی یاییور، اوبنایور . زمان زمان پنجره دن صارقیور، طیشاری به طاشیور . مع هذا ازدحامدن ناشی، بز اولان بیتن شیلرک هپسینی کورمیور زده . قاتارک کایشنی کورمک ایچون یوللره دیزیللر نه دییورلر؛ اون ده بیلمیورز .

ن یوزوکلی کنجک بو حاللره قارشنی قیزاردیغنی اومشدم . هپات، اوراده حیایه بکزه رذره سیله یوقدی . بر

آراق بونی کوزلکلی کنجندن ده اومدم. هیات، هیات که اوده سرمایه نك قوجامان شایقه سنی دیزلری اوستده
طوتوب تیتره یوردی. بر صیره بری شایقه بی آلدی، اونك باشنه قویدی. کوزلکلی کنج، اوموزندن
یوقا ریسندہ تمامیلہ بربک اوغلی قیزی اولمشدی. بویله جه آياستفانوس کچیلدی، ماقری کوی کچیلدی.

آرتیق، بنم صبرم صفری بولمشدی. بوغولاجق حالده ایدم. یولچیلر ایچنده بن کبی اولانلرده
وار، صانیوردیم. هله یانمده کی پنجره کنسارنده، آرالرنده کوچوک تیزلریله، مادامه سیله اوتوران
شایقه لی موسیودن پک چوق صیقیلیوردیم. چونکه اولان شیلر پارس جوارنده ده، بوکرش جوارنده ده
اولامازدی. یوزیمه باقیویریرلر قورقوسیلہ کوزیمی اوطرفه چویره یوردیم. اوراده کیلردن بعضلرک
کوزلرینه دقتی دقتی باقمدم. آلدیرما یوردیلر بیله. یوقسه هرکس بو حاله راضیمیدی؟ بوکا بردرلو
اینانامایوردیم. کوزم بولانیوردی، بینم قاینا یوردی. امان یاربی، نه یایمالی؟ دییوردیم.

خروپدن یاقینمده طوران، لوند برکنجک قولاغنه اکیلدم. «بک افندی بو کون برفوق العا
ده لکمی وار؟ یوقسه هر زمانمی بویله؟» دیدیم. آکلادمادی اولمالی که آکلایه مایاچم بر جواب ویردی.
سوزی کسمدم، «ظن ایدرم، دیدم، واغون یالکیز سزک دکل. ظن ایدرم، بوراده بزمده بر حقمر
وار. ظن ایدرم، بوراده عمومک حقوقه، ناموسنه طوقونان برشی ده وار. پیکیت برکنج کورو.
نیورسکز. بن اختیاره تأثیر ایدن بر حال سزه طوقونما یورمی؟ خصوصاً بوراسی بر نوع حریم ده.
بو قاداری فضله دکل؟ شو قادری بی طور دوراماز میسکز؟»

سسلر قاریشدی. «نه دییور؟»، «نه دییور؟» دییورلردی. سوزلریمی دها یوکسکجه تکرار ایتدم.
«نه قاریشیرمش؟» «نه قاریشیرمشک؟»، «بویاسمیسیک به؟» دییورلردی. جواب ویرمدم، ایلک خطاب ایتدیکم
کنجه دوندم، «اوغلم، لطفاً اسمگری خبر ویرر میسکز؟» دیدم. «نه اوله جق، افندی بابا؟» دیدی.
«برشی اولمایا جق، بک اوغلم. سوز اوزادی. صیقلم؛ حال بوکه بوراسی سوزیری دکل. بربرمنه
سویله یه جک سوزمن قالمشسه قولایلق اولسون، دییورم، اونک ایچون اسمگری صوریورم.»

بریی «تجاردن فلان یرلی فلان بک» دیدی. هرکسه بدل اوبکه خطابمده دوام ایتدم. «تجاردن
فلان یرلی فلان بک». دیدیم «اکله نیگز، باغیر یگز، چاغیر یگز. لکن اونو تماییکز که بوراده باشقلری ده
وار. اولنرده بورایه حققربله کیرمشلر. اولنرک حقوقه رعایت بوووریکز. شو قاریشک طاشقیلفه
نهایت ویریکز. بونی کندی ناممه، بوراده کی قادینلر وجو جوقلر ناممه، مملکتک ناموسی ناممه جمله
کزدن رجا ایدیورم. خایر، بن نه پولیسیم، نه ده پولیسه شکایت ایدلمه سنه طرفدارم.»

سوزداها اوزادی، دها چوغالیدی. هرکس سویله یوردی. غالباً، کیمسه بنجه برابر دکلیدی. «نه ضرری وار»
اکله نیورزه دییورلردی. عجباً، بو حال کیمسه یه ضرری ایلمايان بر حالیدی؟ عجباً، بوراده بن کبی دوشون
باشقه بر کیمسه یوقیدی؟ دوشونه جک حالده دکلدم. شاشقین ایدم. «بک اعلا، تجاردن فلان یرلی فلان بک؟» دیدیم.
«بک اعلا، آرقاداشلر!». دیدیم. «آرتیق صوسیورم، آرتیق سزی عالمگرم، عالمگری سزه بیراقیورم»
(تجاردن فلان یرلی فلان بک) تیتیزلہندی. «افندی، بن (تجاردن فلان یرلی فلان بک) دکل!»،
دیدیم. «کیمسه کز، اونی سویله ییگز ده سزه اوپله وداع ایدیم». دیدیم. صیقیلدی و صیقیلدی اولمالی.

غالبا اسمی طوغرو خبر ویرله مشدی. ایچلرندن بر باشقهسی سازینی بر النده طوتارق بر الیه قارتی اوزاتدی، «تقدیم ایدرم» دیدی. باشمله تشکرایدوب آلام. بنده قارتک کنارینه (تأسف خاطرهمسی) دییه بر اشارت یاپوب «طانیشمق ایجاب ایدرسه قولایلق اولسون، فقط سزه تقدیم ایدیورم» دیدم، ویردم. اوته کیلردن بعضیلری مناسبتمزلک ایدوب قارتک اوستقه دوشدیلر. (مبعوث)، (مبعوث) دیدیلر. «خایر، دیدم، مبعوث دکل، همشهری»، قارت اوستقده بو کلهینی چیزمهینی دوشونه مه مشدم. قارت آلیش ویریشن، برکت ویرسین، پک آز کیسه آ کلامشدی. بوده بنم ایچون نعمت اولدی. چونکه موقع پک مشکل ایدی. لکن سوزک آرقهسی کلورکه! بکا کیسه لرده طرفدار کورونمیوردی. هله قارت بر میمنتی حریف اوزاقدن آتیلیوردی. «هجائب سکا نه به؟ هرکس آ کله نیور. هرکس ا کله نه جک. مدنیت بو به! بز هپ راضی یز، به؟» دییوردی...

«آرقاداش، دیدم، دنیاده سنک آ گلا دیغک کبی بر مدنیت یوق، بوراده اللی کیشی اولسه ده قیرق طوقوزی بو حاله راضی اولوب سنک دیدیککی دیسه، بری راضی اولما یوب بنم دیدیککی دیسه، حق قرق طوقوزک دکل، برکدر. هم ظن ایدرم سن بوراده نه لر اولدیغی کور میورسک. بنم نه لر سویله دیککی آ کلاما یورسک. قارا کلفه سوز سویله یورسک! هم بنم سنکله سوزمه یوق». بونک اوزرینه او داها کوپوردی. بوغازمه آتیه چق کیدی. «سوص، اشک! دیدی. «بنمی اشک، انسان افندی» دیدم. بویه شی عمرمه ایشتمه مشم. «داها کوپوره رک» چیق بورادن او کوز حریف! «دییه باغیر یوردی» «اونی ده ذات طابیرینه براقیرم» دیدم.

مکرسه او تولومه وقورش. ونه قارشى طورورمش، مکرسه بوندن طولای او نک اکلنجه سنه کیسه مانع اولامازمش، آرتق بنم ده اعتدالم بر آز بوزولمشدی. «افندی» دیدم. «تولومدن بنده قورقام. بنده وطنه غازیلر، شهیدلر تقدیم ایتشم. او باشقه حسابدر. تکرار ایدیورم. بنم سنکله سوزم وحسابم یوق!»

بو حریف کیمدی؟ کیسه دکلدی. غروب ایچندن بیله دکلدی. او قادار باغیر مشکن، آغزینی بوزمشکن اسمی بیله سویله مه مشدی. اوراده یا باغی بر او یونتی ایدی. اوزاقدن قاینک یاننده، بر آياغی ایچریده بر آياغی طیشاریده بورنی قاریشدریرکن، قولاغی قاشیرکن، یاواش یاواش آزیسارق آلايه قاتیلوب ال چیریمغه، آياق تپمه قادار چیقمشدی. باد هوا اکلنجه خوشنه کیتمش اولمالییدی. دقله باقان کورورکه آلنک یوقاریسنده بر شیلر یوق، بر آدامدی.

او یونک آرتیق صوک برده سیدی. بو انشاده سیویل بر پولیس مأموری کوروندی. یاغمه صوقولدی. «افندی، بیلسهک، داها نه لر اولیورا» دییوردی. اوته کی بولمه بر اولدیغی سویلدیلر. «شوقاری بی جیقاریگر» دیدم. اونک یرینه بن چیقدم. احتمال که پولیس یالکز کورولتسونک بر طرف ایدلمسی دوشوندی. احتمال که حقلی دوشوندی. چونکه اوراده کی خاله اوراده کیلر هپ راضی ایسه لر بوکا پولیس نه دیردی؟

سرکه جیده ایندم. ایلرلرکن، بولمه ده قارت ویرن ذاتله، اسمی یا کلاش خبر ویریلن یعنی (تجاردن فلان رلی فلان پک) اولمایان لوندکنج، برده باشقهسی یاغمه صوقولدیلر. المی طوتدیلر، صیقیدیلر، زورله

اوبدیلر. اعتذار ایتدیلر، ترضیه ایتدیلر. بنم نفسمجه ذاتا بر فرضم، بر دعوام یوقدی. باریشدم. یورده کده کی اوقلر جیقدی، لکن زهرلری اوراده قالدی. پولیس مدیریته کیتمکدن واز کچدم. اولورده اسماریخی، ایشلریخی خبر ویردیلر. بوله ده کی کنجلیک تحصیل کورمش، منور آدملا اولدیقلری تأمین ایتدیلر. اوتده کی فضولی حریفک کیم اولدیغنی قطعاً بیلمدیکلریخی سوبله دیلر.

شمدی بن نفسمله یوز یوزه قالدم. دوشونیورم. کندی کندیمنده صوریورم: بکا بر دیکن کبی باتان بو حادثه اهمیتی اولمایان و کیمسه یه ضرری اولمایان برشمیدی؟ بویه ایسه بکا نه اولیوردی؟ بویه دکاسه نیچون کیمسeler آلدیرما یوردی؟ بوکا هرکس راضی ایسه پولیس بر نشی دیرمیدی و دیعه لیمیدی؟ بن ظن ایدیورم که بونده ماتی ایچندن ویا واش یا واش زهرله بن ییلانک دیشلری وار. قاتاردن اینرکن طوغروجه پولیس مدیریته کیتمک عزمنده ایدم. اورادن جیقجه غزته اولرندن برینه کیده جکدم. پولیسه کیتمکدن، حکایه ایتدیم وچه ایله، واز کچدم. لکن مطبوعات کتبه مک حققی وحقم دکلدی. بلکه ده بونک یا زلماسنی بیه، کونلک بر غزته یه قونولماسنی بیه فضله کورنلر اولور. لکن بن بویه دوشونمدم. ملتک بو دعواده برحق اولدیغنه شدتله ایاندم. اعتراض ایتمه بیه، استیفاف ایتمه بیه، او بونی بیلیملی دیدم.

بونی یا زملقه، (تورک یوردی) نه قویملقه خطامی ایتدم، صوابی ایتدم؟ کوکلم بکا دیور که خطا ایتدم، صواب ایتدم؟ کناه ایتدم، ثواب ایتدم. هیچ اولمازسه بو آجی خاطره بر یادگار کبی، ضبط ایدلمش اولارق، قالسین. تا که برکون اولوبده او قویان اولورسه، مملکتک آتش کردابلی ایچنده قاوورلوب ساورولدیغنی زمانلرده، بوتون مملکت اولادینک بو آتشی قانلریله سوندورمک ایچون یانوب کول اولدقلری زمانلرده، ینه بو مملکت اولادندن ایچنده بولوندقلری کبی بی کیرن فارملر کبی- بر طاقم کیمسelerک فلوریه دونوشنده نه مرفتلر یا بدیقلری آ کلا سینلر!

اسیاطری حق

مطبوعات

سوریه مکتبلری

خالده ادیب خانم افندی ایدر معارفات

جهان حری ائتمیشده سوریه بر تورک فرمانداریک امر واداره سی آلتنده کندیشی غریک اک قوی ایکی درانییه، انکاره و فرانسیه قارشى قهرمانانه مافیه ایدرکن مدتی حیاته ده ترقی و تکملدن اسلا کیری قالمیشدر. سوریه کیدوب کلنر چولک قیزغین قوملری ایچنده چاربه دوب، ساحل شهرلری دکرلره حاکم دشمترک آتشی کولله لرندن اسیرکه مبه اوغراشان تورک و عرب قاورده شلرک عینی زمانده بولر آچنی، شهرلر قورمن، مکتبلر آرتیرمق یتیمخانلر، خیمه خانه لر احداث ایتمکله ده مشغول اولدقلری لسان سئاهانه ذکر و بیان ایتمکده متعذرلر. شو قورقنچ حرب کورنده امور اعماریه و مدنییه اله جوق مسامی صرف ایدن و ساعیتده اک زیاده موفق اولان منطقه مک سوریه اولدیغنه هموی بر قناعت حاصل اولمشدر. بومهرانی ومدنی مساعیده بویوک بر حصه سی اولان بر ذات ده پاک محترم خالده ادیب خانم افندیدر.